

## English and subject content integration

ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಮತ್ತು ಇತರ ವಿಷಯ ವಸ್ತುವಿನ ಸಂಯೋಜನೆ



Teacher Education  
through School-based  
Support in India  
[www.TESS-India.edu.in](http://www.TESS-India.edu.in)



<http://creativecommons.org/licenses/>



ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಪಠ್ಯಕ್ರಮ ಚೌಕಟ್ಟು (NCF 2005) ಮತ್ತು ಶಿಕ್ಷಕರ ಶಿಕ್ಷಣದ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಪಠ್ಯಕ್ರಮ ಚೌಕಟ್ಟು (2009)ಗಳು ಭಾರತದಲ್ಲಿನ ಶಿಕ್ಷಣಕ್ಕಾಗಿ ಮಹಾದಾಸೆಯ ದೃಷ್ಟಿಕೋನವನ್ನು ನೀಡಿವೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಾ ಶಾಲೆಗಳು ಸದೃಢವಾದ ಕಲಿಕಾ ವಾತಾವರಣವನ್ನು ಒದಗಿಸುತ್ತವೆ. ಈ ದೃಷ್ಟಿ ಕೋನವನ್ನು ಸಾಕಾರಗೊಳಿಸಲು ಶಿಕ್ಷಕರಿಗೆ ಹಾಗೂ ಶಿಕ್ಷಕ ಶಿಕ್ಷಕರಿಗೆ ಸಹಾಯ ಹಸ್ತ ನೀಡುವುದೇ ಟೆಸ್ ಇಂಡಿಯಾ -OERನ ಮುಖ್ಯ ಉದ್ದೇಶವಾಗಿದೆ. ಈ ಉದ್ದೇಶವನ್ನು ಈಡೇರಿಸಲು ಶಿಕ್ಷಕರನ್ನು ಗಳೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸಿ ಅವರು ತಮ್ಮ ವೃತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಅವಶ್ಯಕವಿರುವ ಸಾಧನ 'ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿ' ಹಾಗೂ ವಿಧಾನಗಳನ್ನು ಬೆಳೆಸಿಕೊಳ್ಳುವುದರಲ್ಲಿ ನೈಪುಣ್ಯತೆಯನ್ನು ಹೊಂದುವಂತೆ, ಬೋಧನೆಯ ಮತ್ತು ಕಲಿಕೆಯ ವಿಧಾನಗಳಲ್ಲಿ ಸಕ್ರಿಯವಾಗಿ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಹಾಯವಾಗುವಂತೆ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ರಚಿಸಲಾಗಿದೆ. OER ಮುಖ್ಯ ಲಕ್ಷಣವೆಂದರೆ ಶಿಕ್ಷಕರು ಘಟಕಗಳನ್ನು, ವೈಯಕ್ತಿಕ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು, ಕೇಸ್ ಸ್ಟಡಿಗಳನ್ನು ಬಳಸಿ, ಅವರ ವೃತ್ತಿ ಕೌಶಲ್ಯವನ್ನು ವೃದ್ಧಿಸಿಕೊಂಡು ಅವುಗಳನ್ನು ನೂತನ ಸಂದರ್ಭಗಳಿಗೆ ಮತ್ತು ವಿಷಯಗಳಿಗೆ ಅನ್ವಯಿಸುವುದು.

ಎಲ್ಲಾ ವಿಷಯಗಳಿಗೂ ಹಾಗೂ ಎಲ್ಲಾ ಹಂತಗಳಿಗೂ ಅನ್ವಯವಾಗುವ ಈ ಪ್ರಮುಖ ಸಂಪನ್ಮೂಲಗಳು, ಭಾರತದ ಶಿಕ್ಷಣ ನೀತಿ ಮತ್ತು ಟೆಸ್ ಇಂಡಿಯಾ OERನಲ್ಲಿನ ಮಾದರಿಯಂತೆ ಶಿಕ್ಷಕರಿಗೆ ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿನ ಪ್ರಮುಖ ವಿಧಾನಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಮುಂದುವರಿದ ಪ್ರಾಯೋಗಿಕ ಸಲಹೆಗಳನ್ನು ನೀಡುತ್ತವೆ. ಟೆಸ್ ಇಂಡಿಯಾದ ಪ್ರಾಯೋಗಿಕ ತತ್ವಗಳನ್ನೊಳಗೊಂಡಂತೆ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳನ್ನು ಸಂಘಟಿಸುವ ವಿಧಾನಗಳು, ಕಲಿಕಾ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳು ಮತ್ತು ಶಿಕ್ಷಕ-ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿ ಮತ್ತು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳ ನಡುವಿನ ಒಡನಾಟವನ್ನು ಏರ್ಪಡಿಸುವ ವಿಧಾನಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿದೆ-. ಶಿಕ್ಷಕರಿಗೆ ಹಾಗೂ ಶಿಕ್ಷಕ ಶಿಕ್ಷಕರಿಗೆ ವೆಬ್‌ಸೈಟ್ ನಲ್ಲಿ ಈ ಪ್ರಮುಖ ಸಂಪನ್ಮೂಲಗಳು ಲಭ್ಯವಿದೆ.

## ವೀಡಿಯೋ ಸಂಪನ್ಮೂಲಗಳು

ಟೆಸ್ ಇಂಡಿಯಾದವರು ತಯಾರಿಸಿದ ವೀಡಿಯೋ ಕ್ಲಿಪ್‌ಗಳ ಸಮೂಹವು ತರಗತಿಯಲ್ಲಿನ ಭಾಗವಹಿಸುವಿಕೆಯ ಪ್ರಮುಖ ತಂತ್ರಗಳನ್ನು ವಿವರಿಸುತ್ತವೆ. (ಪ್ರಮುಖ ಸಂಪನ್ಮೂಲಗಳ ವಿಷಯಗಳಿಗೆ ಸರಿಹೊಂದುವಂತೆ) ಶಿಕ್ಷಕರು ಹಾಗೂ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಭಾಗವಹಿಸುವಿಕೆಯ ಅಭ್ಯಾಸಗಳನ್ನು ಭಾರತೀಯ ತರಗತಿಗಳಲ್ಲಿ ಬಳಸುವುದನ್ನು ಈ ಕ್ಲಿಪ್ ಗಳಲ್ಲಿ ನಾವು ಕಾಣಬಹುದಲ್ಲದೇ, ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಕ್ರಿಯೆಗಳನ್ನು ಹಾಗೂ ನಡತೆಗಳನ್ನು ವೀಕ್ಷಕರು ಗುರುತಿಸಲು ವೀಕ್ಷಕ ವಿವರಣೆಯನ್ನು ಕೇಳಬಹುದು. ಈ ವೀಡಿಯೋ ಕ್ಲಿಪ್‌ಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡ ತರಗತಿಗಳಲ್ಲಿ ಚಿತ್ರೀಕರಿಸಿದ್ದು, ವಿವಿಧ ರಾಜ್ಯಗಳಿಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ವೀಕ್ಷಕ ವಿವರಣೆಯನ್ನು ಭಾಷಾಂತರಿಸಲಾಗಿದೆ. ಈ ವೀಡಿಯೋ ಕ್ಲಿಪ್‌ಗಳಿಗೆ ಲಿಂಕ್‌ಗಳನ್ನು ವೀಡಿಯೋ ಚಿತ್ರದ ಮೂಲಕ OERಗಳಲ್ಲಿ ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಸ್ಥಳಗಳಲ್ಲಿ ತೋರಿಸಿದ್ದು, ಅಂತರ್ಜಾಲದ ಮೂಲಕ ಬಳಕೆದಾರರು ಇದನ್ನು ಬಳಸಬಹುದಾಗಿದೆ. ಈ ವೀಡಿಯೋ ಕ್ಲಿಪ್‌ಗಳನ್ನು ಟ್ಯಾಬ್ಲೆಟ್, ಪಿಸಿ, ಡಿ.ವಿ.ಡಿ, ಮೊಬೈಲ್ ಫೋನ್‌ಗಳಲ್ಲಿ ಹಾಗೂ ಎಸ್.ಡಿ ಕಾರ್ಡ್ ಮೂಲಕ ಬಳಸಲು ಬಳಕೆದಾರರು ಇವುಗಳನ್ನು ಡೌನ್‌ಲೋಡ್ ಮಾಡಬಹುದಾಗಿದೆ. (<http://www.tess-india.edu.in/>)

Version 2.0 EE09TESSKNV1  
Karnataka

Except for third party materials and otherwise stated, this content is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike licence: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/>

TESS-India is led by The Open University UK and funded by UK aid from the UK government

## What this unit is about

This unit is about using English for learning in other subjects, and how other subjects can be resources for English language learning. When you combine English language teaching and subject teaching, English is not learned in isolation.

The academic content of the school curriculum is a strong and interesting basis for language learning. It is an effective method that is best done collaboratively with other teachers in your school or in your community, cluster or block.

### ಈ ಘಟಕದಲ್ಲೇನಿದೆ?

ಈ ಘಟಕವು ಇತರ ವಿಷಯಗಳಲ್ಲಿ ಕಲಿಯಲು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಬಳಸುವುದರ ಕುರಿತಾಗಿದ್ದು, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷಾ ಕಲಿಕೆಗಾಗಿ ಇತರ ವಿಷಯಗಳು ಹೇಗೆ ಸಂಪನ್ಮೂಲವಾಗಬಹುದು ಎಂಬುದನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿದೆ. ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷಾ ಬೋಧನೆ ಮತ್ತು ವಿಷಯ ಬೋಧನೆಯನ್ನು ನೀವು ಒಟ್ಟುಗೂಡಿಸಿದಾಗ, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಅನ್ನು ಪ್ರತ್ಯೇಕಿಸಿ/ಬೇರ್ಪಡಿಸಿ ಕಲಿಯುವಂತೆ ಆಗುವುದಿಲ್ಲ.

ಶಾಲಾ ಪಠ್ಯಕ್ರಮದ ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ವಿಷಯವಸ್ತುವು ಭಾಷಾ ಕಲಿಕೆಗೆ ಒಂದು ಬಲವಾದ, ಆಸಕ್ತಿಯುತವಾದ ಬುನಾದಿಯಾಗಿದೆ. ನಿಮ್ಮ ಶಾಲೆಯ ಇತರ ಶಿಕ್ಷಕರು ಅಥವಾ ನಿಮ್ಮ ಸಮುದಾಯದ ಸಹಯೋಗದೊಂದಿಗೆ ಮಾಡಿದಾಗ ಇದು ಅತ್ಯಂತ ಪರಿಣಾಮಕಾರಿಯಾದ ವಿಧಾನವಾಗುವುದು.

## What you can learn in this unit

- To identify English language learning opportunities in other subjects.
- To plan a thematic unit to use in your classroom.
- To integrate subject content and English language learning in your teaching.

### ಈ ಘಟಕದಲ್ಲಿ ನೀವೇನು ಕಲಿಯಬಹುದು?

- ಇತರ ವಿಷಯಗಳಲ್ಲಿ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷೆ ಕಲಿಯಲು ಇರುವ ಅವಕಾಶಗಳನ್ನು ಗುರುತಿಸುವುದು.
- ನಿಮ್ಮ ತರಗತಿಯಲ್ಲಿ ಬಳಸಲು ಒಂದು ವಸ್ತು ವಿಷಯಾಧಾರಿತ ಘಟಕವನ್ನು ಯೋಚಿಸುವುದು.
- ನಿಮ್ಮ ಬೋಧನೆಯಲ್ಲಿ ವಿಷಯ ವಸ್ತು ಮತ್ತು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷಾ ಕಲಿಕೆಯನ್ನು ಸಂಯೋಜಿಸುವುದು.

## 1 One theme, many perspectives

Every subject has its own vocabulary and way of using language. Speaking, reading and writing about social studies is different from speaking, reading and writing about science. In the first case study that you will read, teachers plan a thematic unit that will also develop English.

### Case Study 1: Ms Savitha plans a unit on the theme of water

*Ms Savitha teaches English for students in Class VIII at a regional medium school in a metropolitan city. They had been facing water shortages and the onset of summer was set to aggravate the problem.*

I wanted students to look at the theme of 'water' from different perspectives, so I spoke to teachers of other subjects.

- In science, there was a unit on water that the teacher had already planned for that month, so she agreed to team teaching.

- The mathematics teacher said that the students needed reinforcement in volume measurement and felt she could weave that into the theme.
- The regional language teacher was a theatre enthusiast and volunteered to help the students to create a play on water conservation and rain water harvesting, which they could stage in their neighbourhoods.
- The social science teacher did not see a direct relevance between the theme and the textbook he was covering, but he agreed to strengthen students' map-reading skills. During team planning, this teacher decided that students could learn about the connection between water sources and human settlements.

Here is what we all came up with at first, looking at water from the following perspectives [Figure 1].

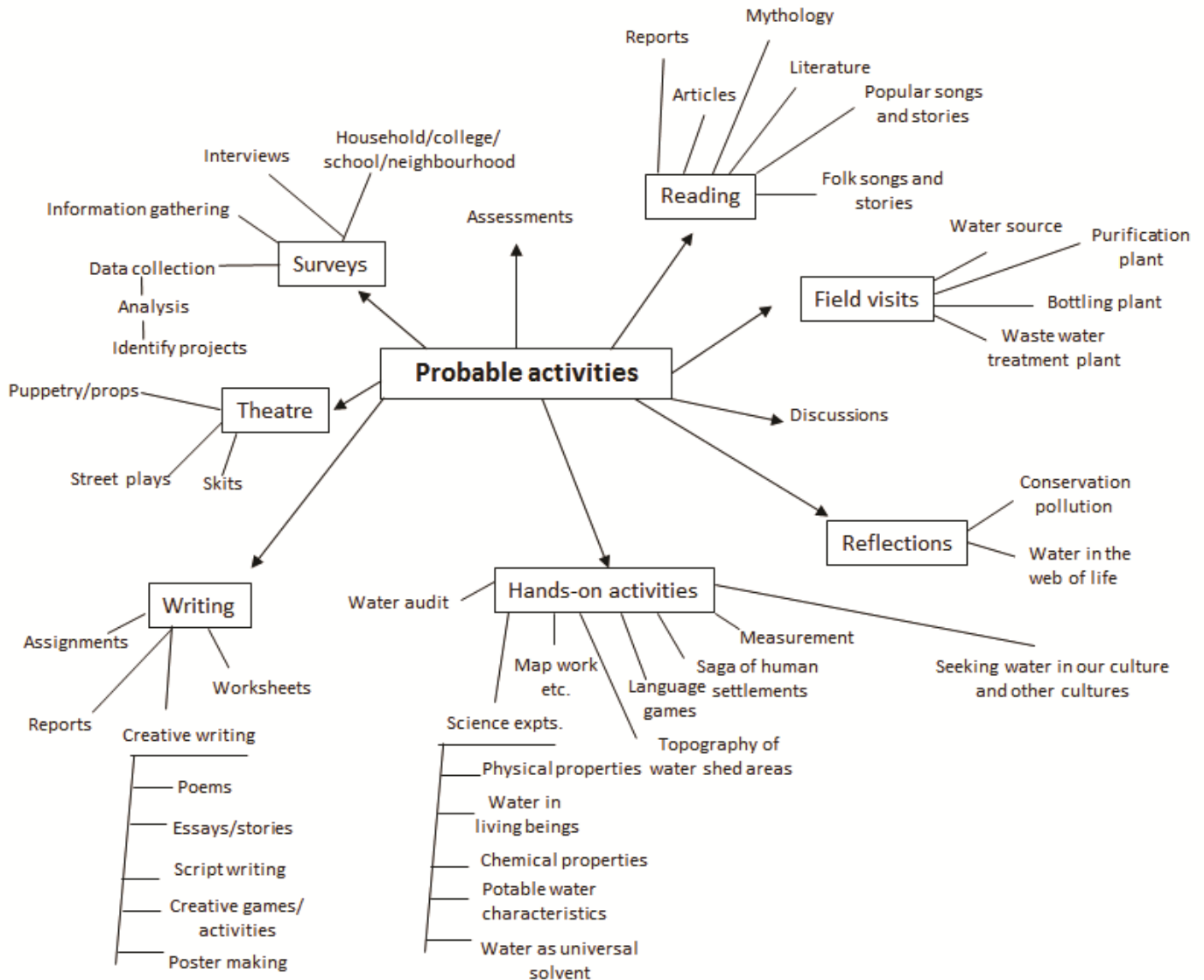


**Figure 1** Perspectives on the theme of water.

Then we listed multiple activities relating to a water theme [Figure 2].

## RV VSEI Resource Centre

RSST, 2<sup>nd</sup> block, Jayanagar, Bangalore-11



**Figure 2** Multiple activities related to the theme of water.

I listed the English vocabulary and language structures that I would be focusing on. I also planned to get the students to collect stories and songs related to water in their home languages and dialects. We could later use these for simple translation activities, such as finding English equivalents for a few words, translating simple phrases and sentences, or refrains from songs.

Once we listed all the potential activities, we felt we would need a month to carry them out with our students.



### Pause for thought

What English vocabulary and sentences do you think Ms Savitha listed on the theme of water? List your own ideas for some English words and phrases around the theme of water. These words could be linked to:

- poetry and creative writing
- actions (pour, wash, drink, splash)
- environmental campaigns (don't waste water).

Try to list some words and phrases in English linked to other subjects. In mathematics, for instance, these could be 'capacity' and 'estimate the volume of water in the container'.

Think about your own school. What topics or themes are the other subject teachers doing right now? Are they teaching topics where some English language could be practised? Are there study materials from these topics that you could integrate into your language lesson?

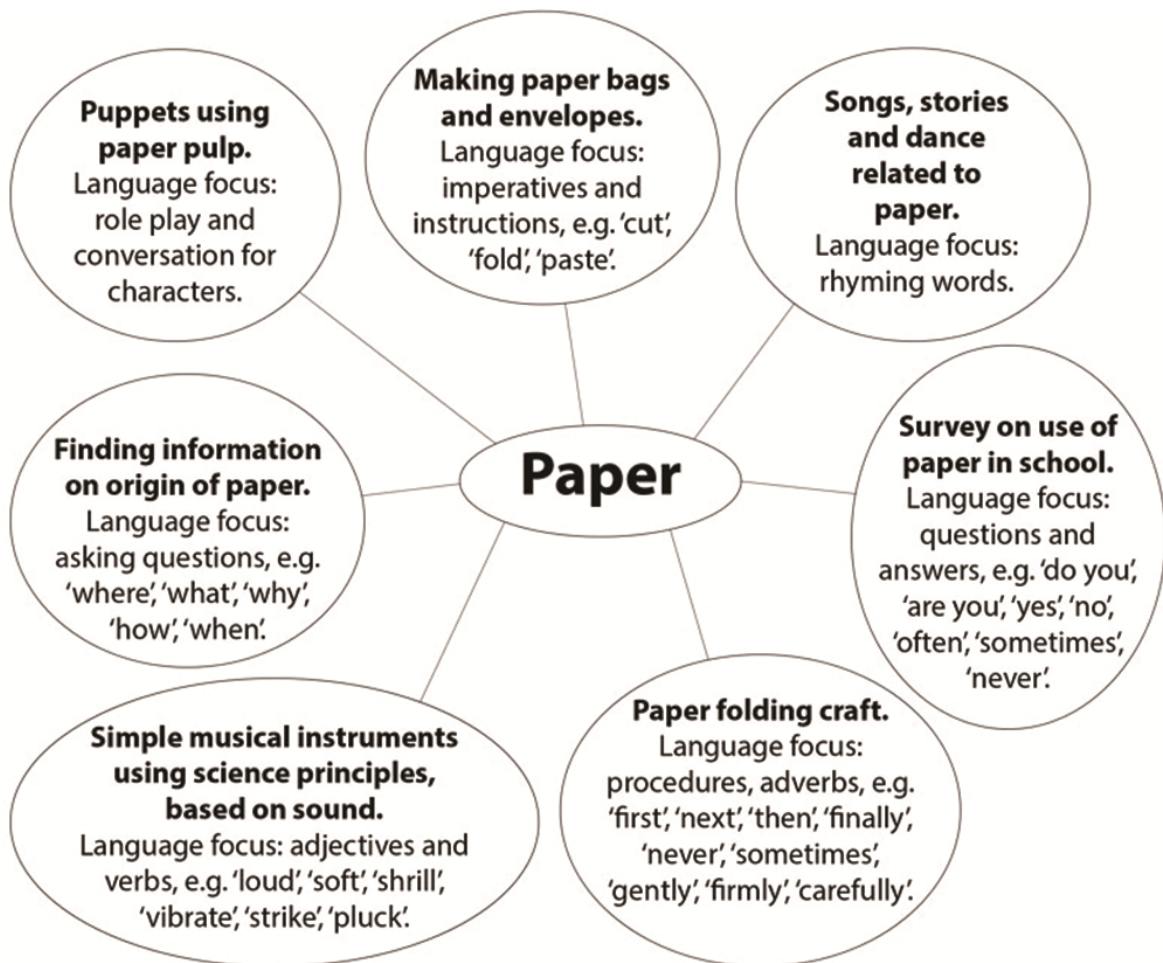


Video: Using local resources

## 2 Using paper as a theme

### Activity 1: English in a thematic unit on 'paper'

Figure 3 shows English-language activities on the theme of paper for middle school students. Note how the teacher has focused on the English-language features within each specific activity.



**Figure 3** Multiple English-language activities related to the theme of paper.

Looking at Figure 3, identify the following:

- How each activity listed in the diagram relates to a school subject.
- How much time would be needed to do these activities in a large class.
- What resources would be required.

Whether a single teacher can do all these activities, or should it be a collaboration with other subject teachers.

In the next case study, read about how a teacher plans to develop students' English through an activity that incorporates mathematics and paper craft.

## Case Study 2: Mr Bajwa integrates English and mathematics in paper craft

*Mr Dinesh teaches Class VII. Note that a flexagon template is available in Resource 1.*

In a thematic unit on paper, I was focusing on English language. I consulted with the mathematics and science teachers, and planned a paper craft activity. Students would make a paper geometric shape that could be used to present science information.

I have a large class of 48 students. The English period was just after lunch. I requested four students to come ten minutes early and asked them to help me place a sheet of paper for each student on their desks. One of the students in my class, Savitha, is blind. I had consulted the special educator when she visited our school the previous week. She suggested that I could give Savitha a sheet of sandpaper for this activity.

I gave the instructions in English. I had practised this before the lesson. This is what I said, slowly, step by step, demonstrating as I went:

We are going to make a flexagon today.

I have given each of you a 20 × 10 square centimetre sheet of paper. Now listen to my instructions carefully. I will demonstrate, and I will repeat everything twice. Please listen to the instructions carefully. You may ask for help after I complete my instructions.

Are you all ready? Shall we begin?

First, firmly crease the middle line of the rectangle along the length, and firmly fold the long edges to this midline.

Second, fold to make eight equal segments along the width. You now have eight rectangles – four along the top of the middle line and four along the bottom of this line.

Next, with a pencil, carefully draw diagonals inside each of the rectangles you have folded. Crease them well. Then, bring the paper's left and right sides together and insert one side inside the other, making a three-dimensional prism.

Next, gently push in the three triangular areas at the top of each other. Then carefully press all the three top points down and through the centre.

Can you see that the next row of triangles makes a similar shape?

Once again, press all three top points down and through the centre.

Finally, turn the model over and gently push in the three triangular areas at the top of each other.

Your flexagon is now ready. You can use this to show a cycle such as the food chain by drawing a different picture on each of its faces. How many of you were able to complete the flexagon? Who needs help?

I was happy to note that, with a little help from her neighbour, Savitha had also completed her flexagon.



## Pause for thought

Mr Dinesh developed a mathematical activity where students were actively involved in listening to English as they made a resource for learning. He started by establishing rules to ensure classroom management during the activity. He repeated his instructions in different ways. The visual aid of the flexagon reinforced all the language learning.

- Identify the English language that Mr Dinesh used that was:
  - mathematical
  - instructional and about sequencing
  - general to classroom management.
- What did he repeat, and why?
- Which words and phrases have similar meanings?
- Can you identify what Mr Dinesh wanted students to learn in the flexagon lesson about mathematics and in English? These were:
  - **Mathematics:** To develop and use mathematical vocabulary accurately in a practical context – ‘centimetre’, ‘rectangle’, ‘edge’, ‘diagonal’, ‘three-dimensional’, ‘prism’, ‘triangular’.
  - **English:** To follow a set of instructions in English; to understand and use sequential language (‘first’, ‘second’, ‘next’, ‘then’, ‘finally’); and to hear and respond to imperatives.
- Are there other learning aims you could identify in the lesson for other subjects or for the students’ general development?
- What do you think of Mr Dinesh’s strategy for distributing resources? How would you do it differently?
- Can all the students in the class take part in this activity? Why or why not?

## ಚಿಂತನೆಗೊಂದು ಕ್ಷಣ:

- ಶ್ರೀ ದಿನೇಶ್ ರವರು ಒಂದು ಗಣಿತ ಚಟುವಟಿಕೆಯನ್ನು ರೂಪಿಸಿದ್ದು, ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಕಲಿಕೆಗಾಗಿ ಒಂದು ಸಂಪನ್ಮೂಲವನ್ನು ತಯಾರಿಸುತ್ತಲೇ ಸಕ್ರಿಯವಾಗಿ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಆಲಿಕೆಯಲ್ಲಿ ತೊಡಗಿದ್ದರು. ಚಟುವಟಿಕೆಯ ಅವಧಿಯಲ್ಲಿ ತರಗತಿ ನಿರ್ವಹಣೆ ಖಾತ್ರಿಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಕೆಲವು ನಿಯಮಗಳನ್ನು ನಿರೂಪಿಸುವುದರೊಂದಿಗೆ ತರಗತಿ ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿದರು. ಅವರು ತಮ್ಮ ಸೂಚನೆಗಳನ್ನು ವಿವಿಧ ರೀತಿಗಳಲ್ಲಿ ಪುನರುಚ್ಚರಿಸಿದರು. ಬಳಸಿದ ದೃಶ್ಯ ಸಾಧನವಾದ ಫ್ಲೆಕ್ಸಾಗನ್ ಭಾಷಾ ಕಲಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲ ಅಂಶಗಳನ್ನು ಪುನರ್ಬಲನಗೊಳಿಸಿತು.
- ಶ್ರೀ ದಿನೇಶ್ ರವರು ಬಳಸಿದ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಕೆಳಗಿನ ಅಂಶಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದವುಗಳನ್ನು ಗುರುತಿಸಿ
  - ಗಣಿತ ಸಂಬಂಧಿತ
  - ಸೂಚನೆ ರೂಪದ ಮತ್ತು ಅನುಕ್ರಮಗೊಳಿಸುವುದನ್ನು ಕುರಿತ



- ತರಗತಿ ನಿರ್ವಹಣೆಗಾಗಿ ಸಾಮಾನ್ಯ ರೂಪದ
  - ಅವರು ಯಾವುದನ್ನು ಪುನರುಚ್ಚರಿಸಿದರು? ಏಕೆ?
  - ಯಾವ ಪದಗಳು ಮತ್ತು ಪದಗುಚ್ಛಗಳು ಸಮಾನ ಅರ್ಥ ಹೊಂದಿವೆ?
  - ಶ್ರೀ ದಿನೇಶ್ ರವರು ತಮ್ಮ ಫ್ಲೆಕ್ಸಾಗನ್ ಪಾಠದಲ್ಲಿ ಗಣಿತದ ಬಗ್ಗೆ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ನಲ್ಲಿ ಕಲಿಯಬೇಕೆಂದು ಬಯಸಿದ ಅಂಶವನ್ನು ಗುರುತಿಸಬಲ್ಲರಾ? ಅವು ಹೀಗಿವೆ
  - ಗಣಿತ: ಗಣಿತದ ಶಬ್ದಸಂಪತ್ತನ್ನು (ಪದಗಳನ್ನು) ಕಲಿತು ಪ್ರಾಯೋಗಿಕ ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ ಬಳಸುವುದು\_ Centimetre, rectangle, edge, diagonal, three-dimensional, prism, triangular
  - ಇಂಗ್ಲಿಷ್: ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ನಲ್ಲಿ ನೀಡಿದ ಕೆಲವು ಸೂಚನೆಗಳನ್ನು ಗ್ರಹಿಸಿ ಅನುಸರಿಸುವುದು; ಅನುಕ್ರಮ ಸೂಚಕ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಗ್ರಹಿಸಿ ಬಳಸುವುದು ('first', 'second', 'next', 'then', 'finally'); ಆಜ್ಞಾರ್ಥಕ ಪದಗಳನ್ನು ಪ್ರತಿಕ್ರಿಯೆ ತೋರುವುದು
  - ಈ ಪಾಠದಲ್ಲಿ ಇತರ ವಿಷಯಗಳಿಗೆ ಅಥವಾ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳ ಸಾಮಾನ್ಯ ವಿಕಾಸಕ್ಕಾಗಿ ಕಂಡುಬಂದ ಇತರ ಕಲಿಕಾ ಉದ್ದೇಶಗಳನ್ನು ನೀವು ಗುರುತಿಸಬಲ್ಲರಾ?
  - ಸಂಪನ್ಮೂಲಗಳ ಹಂಚಿಕೆಗಾಗಿ ಶ್ರೀ ದಿನೇಶ್ ರವರ ಮಾರ್ಗೋಪಾಯಗಳ ಬಗ್ಗೆ ನಿಮಗೇನಿನ್ನುತ್ತದೆ? ನೀವು ಇದಕ್ಕಿಂತ ಭಿನ್ನವಾಗಿ ಹೇಗೆ ಮಾಡುವಿರಿ?
  - ತರಗತಿಯಲ್ಲಿರುವ ಎಲ್ಲ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳೂ ಈ ಚಟುವಟಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಭಾಗವಹಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವೆ? ಏಕೆ ಅಥವಾ ಏಕಿಲ್ಲ?

### 3 English and subject content integration in your classroom

#### Activity 2: Choose a theme and activities – a planning activity

- With your colleagues, select a theme on any curriculum topic.
- Brainstorm and list activities around the theme you have selected.
- You should then focus on the English language learning in activities. Talk with subject teachers about suitable activities and collectively decide on the vocabulary and communication skills that you want students to develop.
- Estimate the time you would need to implement the activities – would you take a week, or longer?
- Make a list of all the resources and materials you would need.
- Discuss how you will assess students in the topic work, both for English language and for the subject.

See Resource 1 for planning templates to help you and your colleagues organise your ideas.

It is good practice to prepare your students and share the plan with them, especially if they have not done a thematic unit before. Think about how you will introduce the unit and the activities to the class.

When you implement your thematic unit, maintain a diary. Make notes on:

- what worked and why, and what didn't work and why
- what problems you faced and how you addressed them

- your individual reflections and collective reflections with your colleagues
- students' responses and opportunities for assessment.

As you do the activities with your students, monitor the new English vocabulary and sentence structures that they are learning. Reinforce the language aspects that students are already familiar with. Give individual attention so that you can track students' progress in learning English – you can do this with different students over time.

At the end of the thematic unit you can showcase your students' work to other students in the school and to their parents. The showcase could be a display of their work or a performance.

See Resource 2, 'Assessing progress and performance' to learn about methods to evaluate and record student learning in thematic projects.

## 4 Summary

In this unit we have focused on content and English language integration in thematic units.

A thematic unit involves planning subject and language activities around a common theme for a week or more. How much time you allot for a theme depends on the amount of content you wish to cover, the age group and abilities of your students and, of course, the overall time available to implement the lessons.

Thematic units involve coordination and planning with other subject teachers. But teachers who have tried this approach feel extremely satisfied at the outcomes. Students also find the experience very fulfilling. If you have never tried integrating English with another subject, we hope you now feel confident to try out one or two ideas in your school.

### ಸಾರಾಂಶ:

ಈ ಘಟಕದಲ್ಲಿ ನಿರೂಪಣಾ ವಿಷಯಾಧಾರಿತ ಘಟಕಗಳಲ್ಲಿ ವಸ್ತುವಿಷಯ ಮತ್ತು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಸಂಯೋಜಿಸುವುದನ್ನು ಕುರಿತ ವಿವರಗಳಿವೆ.

ನಿರೂಪಣಾ ವಿಷಯಾಧಾರಿತ ಘಟಕವು ಒಂದು ವಾರ ಅಥವಾ ಅದಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚಿನ ಅವಧಿಗಾಗಿ ಒಂದು ಸಾಮಾನ್ಯ ನಿರೂಪಣಾ ವಿಷಯದ (Theme) ಸುತ್ತ ವಿಷಯ ವಸ್ತು ಮತ್ತು ಭಾಷಾ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿರುತ್ತದೆ. ಒಂದು ನಿರೂಪಣಾ ವಿಷಯಕ್ಕೆ ನೀವೆಷ್ಟು ಸಮಯ ನಿಗದಿ ಪಡಿಸುವಿರೆಯೆಂದು ನೀವು ಪೂರೈಸಬೇಕೆಂದಿರುವ ವಿಷಯದ ಪ್ರಮಾಣ, ಮಕ್ಕಳ ವಯಸ್ಸು ಮತ್ತು ಸಾಮರ್ಥ್ಯ ಹಾಗೂ ಈ ಪಾಠಗಳ ಅನುಷ್ಠಾನಕ್ಕಾಗಿ ಒಟ್ಟಾರೆ ಲಭ್ಯವಿರುವ ಕಾಲಾವಧಿಗಳನ್ನು ಅವಲಂಬಿಸಿರುತ್ತದೆ.

ನಿರೂಪಣಾ ವಿಷಯಾಧಾರಿತ ಘಟಕಗಳು ಇತರ ವಿಷಯಗಳ ಶಿಕ್ಷಕರೊಂದಿಗೆ ಸಮನ್ವಯ ಮತ್ತು ಯೋಜನೆಗಳನ್ನೊಳಗೊಂಡಿರುತ್ತದೆ. ಆದರೆ ಈ ಕ್ರಮವನ್ನು ಅಳವಡಿಸಿರುವ ಶಿಕ್ಷಕರಿಗೆ ಅದರಿಂದ ಬಂದ ಫಲಿತಗಳಿಂದ ಅತ್ಯಂತ ತೃಪ್ತಿ ತಂದಿವೆ. ನೀವು ಈವರೆಗೆ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಮತ್ತೊಂದು ವಿಷಯದೊಂದಿಗೆ ಸಂಯೋಜಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಪ್ರಯತ್ನಿಸದೇ ಇದ್ದಲ್ಲಿ ಈಗ ಒಂದೆರಡು ವಿಚಾರಗಳನ್ನಾದರೂ ನಿಮ್ಮ ಶಾಲೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಯೋಗಿಸುವ ಆತ್ಮವಿಶ್ವಾಸ ಬಂದಿದೆಯೆಂದು ಆಶಿಸುತ್ತೇವೆ.

Other Elementary English teacher development units on this topic are:

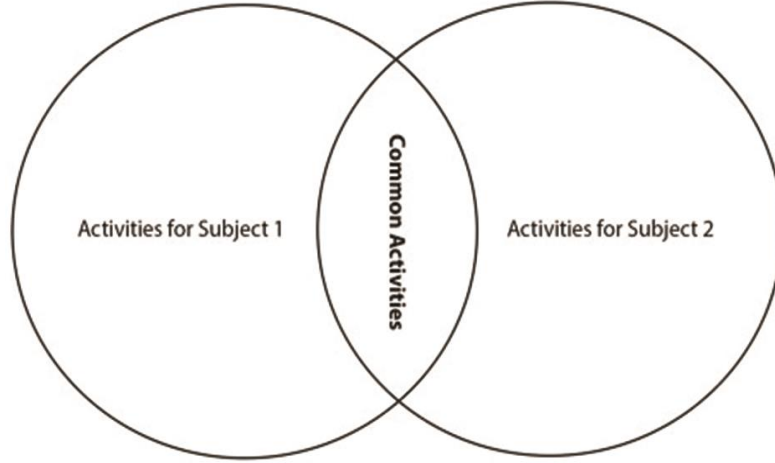
- *Learning English in the creative arts*
- *Community resources for English*
- *Planning around a text.*

## Resources

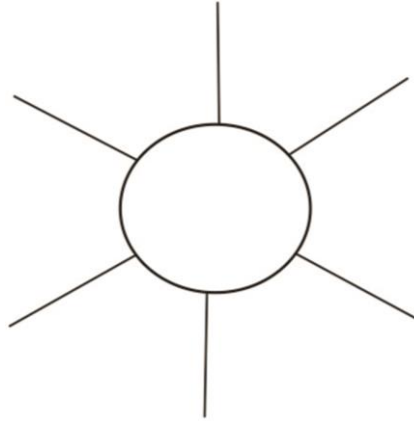
### Resource 1: Planning templates

A graphic organiser is a pictorial way of organising information. There are many different types. It is a useful resource to list language activities around a theme and can be used for clarifying thinking or summarising.

Graphic organisers also help us to remember better (Figures R1.1–5). They can be used by teachers for planning, during teaching and for assessing students. They can be used by students for taking notes, consolidating their learning or as a ready reckoner for recall.



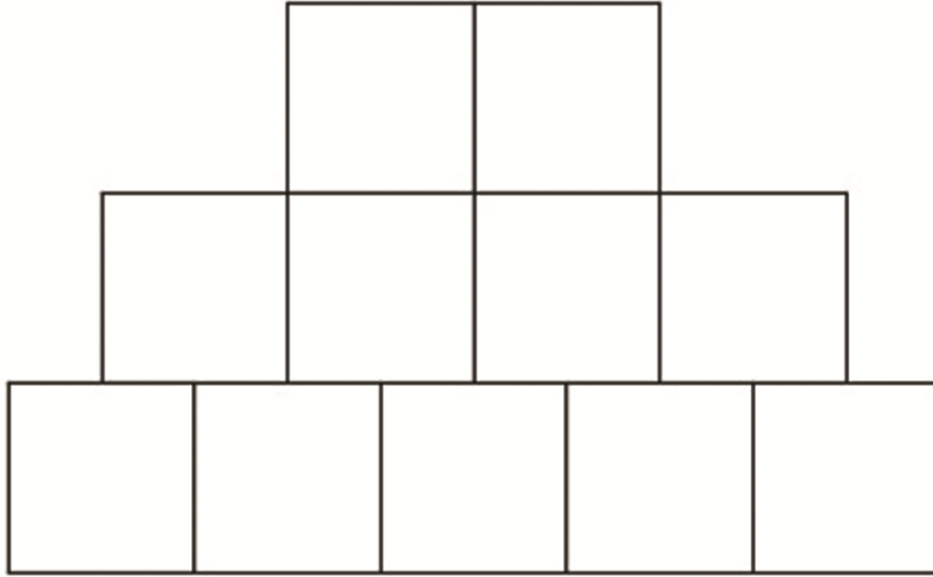
**Figure R1.1** Venn: if you are planning across two subjects, such as English and Science.



**Figure R1.2** Web: for listing all activities on a theme.



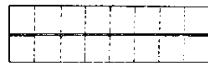
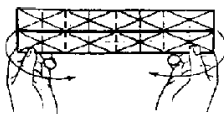
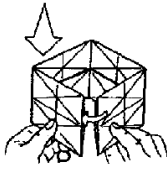
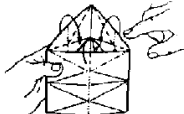


**Figure R1.3** Sequence chain: one activity sequentially leads to the next.



**Figure R1.4** Pyramid: students must complete ‘baseline’ activities before they can do the next activities, which will require the baseline knowledge or skills.

**FANTASTIC FLEXAGONS**

<p>The flexagon is an amazing model. As you flex it on its centre, each time a different picture comes into view. It can be used to depict any four stage cycle or sequence. It is simply unbelievable that paper can rotate like this without tearing. You can make a flexagon using an old xerox paper.</p>		
 <p>1. Take a 20-cm x 10-cm sheet of bond paper. This rectangle should be made up of two exact squares.</p>	 <p>2. Crease the middle line along the length and fold the long edges to this midline.</p>	 <p>3. Fold eight equal segments along the width.</p>
 <p>4. With the help of a pencil and scale, first draw the diagonal lines as shown and then crease them well.</p>	 <p>5. Bring the paper's left and right sides together and insert one side inside the other, thereby, Making a three dimensional prism.</p>	 <p>6. Push in the three triangular areas at the top of each other.</p>

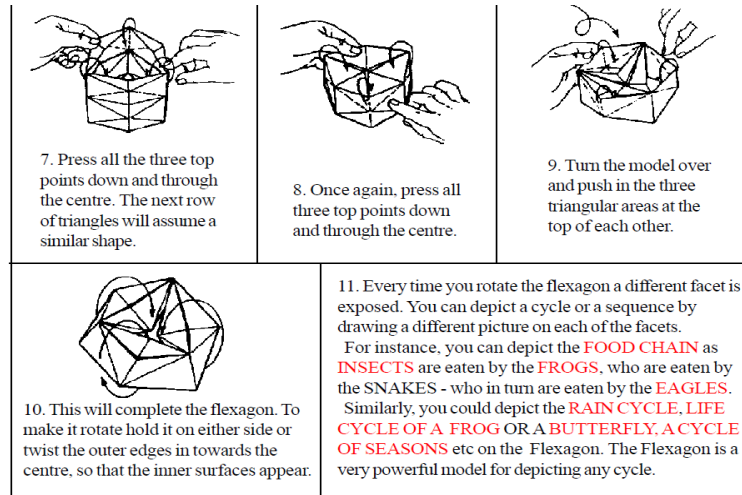


Figure R1.5 Flexagon: see Case Study 2.

## Resource 2: Assessing progress and performance

Assessing students' learning has two purposes:

- **Summative assessment** looks back and makes a judgement on what has already been learnt. It is often conducted in the form of tests that are graded, telling students their attainment on the questions in that test. This also helps in reporting outcomes.
- **Formative assessment** (or assessment for learning) is quite different, being more informal and diagnostic in nature. Teachers use it as part of the learning process, for example questioning to check whether students have understood something. The outcomes of this assessment are then used to change the next learning experience. Monitoring and feedback are part of formative assessment.

Formative assessment enhances learning because in order to learn, most students must:

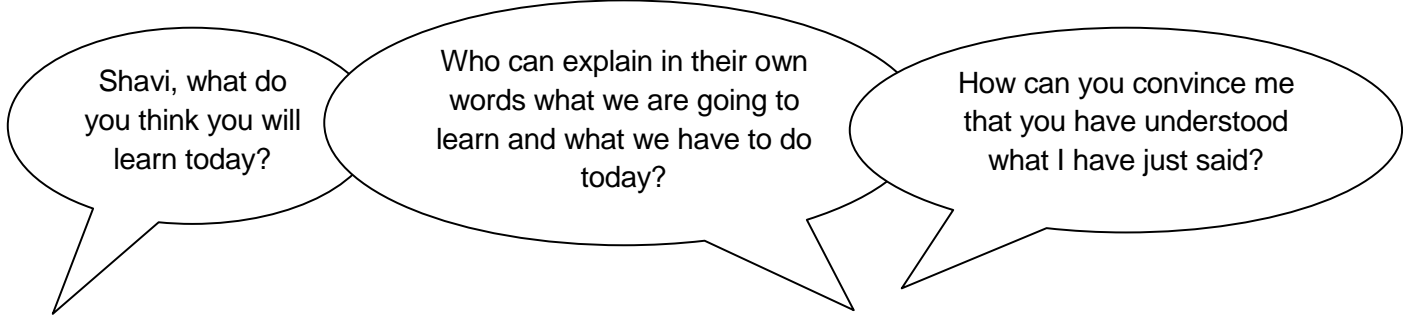
- understand what they are expected to learn
- know where they are now with that learning
- understand how they can make progress (that is, what to study and how to study)
- know when they have reached the goals and expected outcomes.

As a teacher, you will get the best out of your students if you attend to the four points above in every lesson. Thus assessment can be undertaken before, during and after instruction:

- **Before:** Assessing before the teaching begins can help you identify what the students know and can do prior to instruction. It determines the baseline and gives you a starting point for planning your teaching. Enhancing your understanding of what your students know reduces the chance of re-teaching the students something they have already mastered or omitting something they possibly should (but do not yet) know or understand.
- **During:** Assessing during classroom teaching involves checking if students are learning and improving. This will help you make adjustments in your teaching methodology, resources and activities. It will help you understand how the student is progressing towards the desired objective and how successful your teaching is.
- **After:** Assessment that occurs after teaching confirms what students have learnt and shows you who has learnt and who still needs support. This will allow you to assess the effectiveness of your teaching goal.

## Before: being clear about what your students will learn

When you decide what the students must learn in a lesson or series of lessons, you need to share this with them. Carefully distinguish what the students are expected to learn from what you are asking them to do. Ask an open question that gives you the chance to assess whether they have really understood. For example:



Give the students a few seconds to think before they answer, or perhaps ask the students to first discuss their answers in pairs or small groups. When they tell you their answer, you will know whether they understand what it is they have to learn.

## Before: knowing where students are in their learning

In order to help your students improve, both you and they need to know the current state of their knowledge and understanding. Once you have shared the intended learning outcomes or goals, you could do the following:

- Ask the students to work in pairs to make a mind map or list of what they already know about that topic, giving them enough time to complete it but not too long for those with few ideas. You should then review the mind maps or lists.
- Write the important vocabulary on the board and ask for volunteers to say what they know about each word. Then ask the rest of the class to put their thumbs up if they understand the word, thumbs down if they know very little or nothing, and thumbs horizontal if they know something.

Knowing where to start will mean that you can plan lessons that are relevant and constructive for your students. It is also important that your students are able to assess how well they are learning so that both you and they know what they need to learn next. Providing opportunities for your students to take charge of their own learning will help to make them life-long learners.

## During: ensuring students' progress in learning

When you talk to students about their current progress, make sure that they find your feedback both useful and constructive. Do this by:

- helping students know their strengths and how they might further improve
- being clear about what needs further development
- being positive about how they might develop their learning, checking that they understand and feel able to use the advice.

You will also need to provide opportunities for students to improve their learning. This means that you may have to modify your lesson plans to close the gap between where your students are now in their learning and where you wish them to be. In order to do this you might have to:

- go back over some work that you thought they knew already
- group students according to needs, giving them differentiated tasks

- encourage students to decide for themselves which of several resources they need to study so that they can 'fill their own gap'
- use 'low entry, high ceiling' tasks so that all students can make progress – these are designed so that all students can start the task but the more able ones are not restricted and can progress to extend their learning.

By slowing the pace of lessons down, very often you can actually speed up learning because you give students the time and confidence to think and understand what they need to do to improve. By letting students talk about their work among themselves, and reflect on where the gaps are and how they might close them, you are providing them with ways to assess themselves.

### After: collecting and interpreting evidence, and planning ahead

While teaching–learning is taking place and after setting a classwork or homework task, it is important to:

- find out how well your students are doing
- use this to inform your planning for the next lesson
- feed it back to students.

The four key states of assessment are discussed below.

#### Collecting information or evidence

Every student learns differently, at their own pace and style, both inside and outside the school. Therefore, you need to do two things while assessing students:

- Collect information from a variety of sources – from your own experience, the student, other students, other teachers, parents and community members.
- Assess students individually, in pairs and in groups, and promote self-assessment. Using different methods is important, as no single method can provide all the information you need. Different ways of collecting information about the students' learning and progress include observing, listening, discussing topics and themes, and reviewing written class and homework.

#### Recording

In all schools across India the most common form of recording is through the use of report card, but this may not allow you to record all aspects of a student's learning or behaviours. There are some simple ways of doing this that you may like to consider, such as:

- noting down what you observe while teaching–learning is going on in a diary/notebook/register
- keeping samples of students' work (written, art, craft, projects, poems, etc.) in a portfolio
- preparing every student's profile
- noting down any unusual incidents, changes, problems, strengths and learning evidences of students.

#### Interpreting the evidence

Once information and evidence have been collected and recorded, it is important to interpret it in order to form an understanding of how each student is learning and progressing. This requires careful reflection and analysis. You then need to act on your findings to improve learning, maybe through feedback to students or finding new resources, rearranging the groups, or repeating a learning point.

#### Planning for improvement

Assessment can help you to provide meaningful learning opportunities to every student by establishing specific and differentiated learning activities, giving attention to the students who need more help and challenging the students who are more advanced.

## Additional resources

- Teachers of India classroom resources: <http://www.teachersofindia.org/en>
- 'Children talk their way into literacy' by Gordon Wells:  
[http://people.ucsc.edu/~gwells/Files/Papers\\_Folder/Talk-Literacy.pdf](http://people.ucsc.edu/~gwells/Files/Papers_Folder/Talk-Literacy.pdf)

## References/bibliography

- Amritavalli, R. (2007) *English in Deprived Circumstances: Maximising Learner Autonomy*. Department of Linguistics, The English and Foreign Languages University, University Publishing Online: Foundation Books.
- Cummins, J. (2000) *Language, Power, and Pedagogy: Bilingual Children in the Crossfire*. Bristol: Multilingual Matters.
- Cummins, J. (undated) 'BICS and CALP' (online), Jim Cummins' Second Language Learning and Literacy Development Web. Available from: <http://iteachilearn.org/cummins/bicscalp.html> (accessed 2 July 2014).
- Gibbons, P. (2002) *Scaffolding Language, Scaffolding Learning: Teaching Second Language Learners in the Mainstream Classroom*. Portsmouth: Heinemann.
- Hastings, S. (2003) 'Questioning', *TES Newspaper*, 4 July. Available from: <http://www.tes.co.uk/article.aspx?storycode=381755> (accessed 22 September 2014).
- Hattie, J. (2012) *Visible Learning for Teachers: Maximising the Impact on Learning*. Abingdon: Routledge.
- Krashen, S. (1981) *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. Oxford: Pergamon Press.
- Krashen, S. (1982) *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. Oxford: Pergamon Press.
- Mohan, B. (1986) *Language and Content*. Reading: Addison-Wesley.
- Mohan, B., Leung, C. and Davison, C. (eds) (2001) *English as a Second Language in the Mainstream: Teaching, Learning and Identity*. New York, NY: Longman.
- Wells, G. (2009) *The Meaning Makers: Learning to Talk and Talking to Learn*, 2nd edn. Bristol: Multilingual Matters.

## Acknowledgements

Except for third party materials and otherwise stated below, this content is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike licence (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/>). The material acknowledged below is Proprietary and used under licence for this project, and not subject to the Creative Commons Licence. This means that this material may only be used unadapted within the TESS-India project and not in any subsequent OER versions. This includes the use of the TESS-India, OU and UKAID logos.

Grateful acknowledgement is made to the following sources for permission to reproduce the material in this unit:

RV VSEI Resource Centre (<http://www.rvec.in/>).

Every effort has been made to contact copyright owners. If any have been inadvertently overlooked the publishers will be pleased to make the necessary arrangements at the first opportunity.

Video (including video stills): thanks are extended to the teacher educators, headteachers, teachers and students across India who worked with The Open University in the productions.